

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2023/43534]

4 JUILLET 2023. — Loi portant l'emploi des langues du mécanisme de filtrage établi par l'accord de coopération du 30 novembre 2022 visant à instaurer un mécanisme de filtrage des investissements directs étrangers

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. u sens de cette loi, on entend par:

1° accord de coopération: l'accord de coopération du 30 novembre 2022 visant à instaurer un mécanisme de filtrage des investissements directs étrangers;

2° investissement direct étranger: un investissement visé à l'article 2, 3°, de l'accord de coopération;

3° Comité de Filtrage Interfédéral: le comité visé à l'article 2, 5°, de l'accord de coopération;

4° contrôle: le contrôle visé à l'article 2, 1°, de l'accord de coopération;

5° investisseur étranger: l'investisseur visé à l'article 2, 4°, de l'accord de coopération.

Art. 3. § 1^{er}. À peine de nullité, la notification visée à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, § 2 ou § 3, de l'accord de coopération est faite en français ou en néerlandais, en respectant les règles suivantes:

1° lorsque l'entreprise ou l'entité dans laquelle l'investissement direct étranger est prévu ou a été réalisé a son siège ou lieu d'établissement dans la Région flamande, l'investissement est notifié en néerlandais;

2° lorsque l'entreprise ou l'entité dans laquelle l'investissement direct étranger est prévu ou a été réalisé a son siège ou lieu d'établissement dans la Région wallonne, l'investissement est notifié en français;

3° lorsque l'entreprise ou l'entité dans laquelle l'investissement direct étranger est prévu ou a été réalisé a son siège ou lieu d'établissement dans la Région de Bruxelles-Capitale, l'investissement est notifié en français ou en néerlandais;

4° lorsque l'investissement direct étranger est prévu ou a été réalisé dans deux ou plusieurs entreprises ou entités entre lesquelles il existe un lien de contrôle, l'investissement est notifié dans une langue déterminée en fonction du siège ou du lieu d'établissement de l'entreprise ou de l'entité qui exerce le contrôle, conformément aux règles énoncées aux 1° à 3°;

5° lorsque l'investissement direct étranger est prévu ou a été réalisé dans deux ou plusieurs entreprises ou entités qui ont leur siège ou lieu d'établissement dans des régions différentes et entre lesquelles il n'existe pas de lien de contrôle, l'investissement peut être notifié en néerlandais ou en français.

§ 2. Les annexes qui sont jointes à la notification visée au paragraphe 1^{er} peuvent être rédigées dans une langue autre que celle de la notification.

Art. 4. Les règles d'emploi des langues visées à l'article 3 s'appliquent par analogie lorsque le Comité de Filtrage Interfédéral entame une procédure d'office en application des articles 24 à 27 de l'accord de coopération.

Art. 5. Sous réserve des alinéas 2 et 3, toutes les communications ultérieures avec l'investisseur étranger au cours du processus de filtrage se font dans la langue de la notification.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2023/43534]

4 JULI 2023. — Wet tot regeling van het taalgebruik met betrekking tot het screeningsmechanisme ingesteld bij het samenwerkingsakkoord van 30 november 2022 tot het invoeren van een mechanisme voor de screening van buitenlandse directe investeringen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. In de zin van deze wet wordt verstaan onder:

1° samenwerkingsakkoord: het samenwerkingsakkoord van 30 november 2022 tot het invoeren van een mechanisme voor de screening van buitenlandse directe investeringen;

2° buitenlandse directe investering: een investering bedoeld in artikel 2, 3°, van het samenwerkingsakkoord;

3° Interfederale Screeningscommissie: de commissie bedoeld in artikel 2, 5°, van het samenwerkingsakkoord;

4° zeggenschap: de zeggenschap bedoeld in artikel 2, 1°, van het samenwerkingsakkoord;

5° buitenlandse investeerder: de investeerder bedoeld in artikel 2, 4°, van het samenwerkingsakkoord.

Art. 3. § 1. Op straffe van nietigheid, gebeurt de aanmelding bedoeld in artikel 5, § 1, eerste lid, § 2 of § 3, van het samenwerkingsakkoord in het Nederlands of in het Frans, met inachtneming van de volgende regels:

1° ingeval de onderneming of de entiteit waarin de buitenlandse directe investering gepland wordt of voltooid is haar zetel of vestigingsplaats heeft in het Vlaamse Gewest, wordt de investering aangemeld in het Nederlands;

2° ingeval de onderneming of de entiteit waarin de buitenlandse directe investering gepland wordt of voltooid is haar zetel of vestigingsplaats heeft in het Waalse Gewest, wordt de investering aangemeld in het Frans;

3° ingeval de onderneming of de entiteit waarin de buitenlandse directe investering gepland wordt of voltooid is haar zetel of vestigingsplaats heeft in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, wordt de investering aangemeld in het Frans of in het Nederlands;

4° ingeval de buitenlandse directe investering gepland wordt of voltooid is in twee of meer ondernemingen of entiteiten waartussen een verhouding van zeggenschap bestaat, dan wordt de investering aangemeld in een taal bepaald op basis van de zetel of vestigingsplaats van de onderneming of entiteit die zeggenschap heeft, overeenkomstig de regels uiteengezet in de bepalingen onder 1° tot 3°;

5° ingeval de buitenlandse directe investering gepland wordt of voltooid is in twee of meer ondernemingen of entiteiten die hun zetel of vestigingsplaats hebben in verschillende gewesten en waartussen geen verhouding van zeggenschap bestaat, dan kan de investering worden aangemeld in het Nederlands of in het Frans.

§ 2. De bijlagen die gevoegd worden bij de aanmelding bedoeld in paragraaf 1 kunnen in een andere taal dan de taal van de aanmelding opgesteld zijn.

Art. 4. De regeling van het taalgebruik bedoeld in artikel 3 is van overeenkomstige toepassing wanneer de Interfederale Screeningscommissie ambtshalve de procedure opstart met toepassing van de artikelen 24 tot 27 van het samenwerkingsakkoord.

Art. 5. Onder voorbehoud van het tweede en het derde lid, gebeurt alle verdere communicatie met de buitenlandse investeerder tijdens het screeningsproces in de taal van de aanmelding.

Le secrétariat et les membres compétents du Comité de Filtrage Interfédéral peuvent, à la demande de l'investisseur étranger, décider d'utiliser, à un moment donné, une autre langue que la langue de la notification.

Les décisions provisoires visées à l'article 23, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'accord de coopération ne doivent pas être traduites si elles sont prises dans une langue autre que la langue de la notification.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2023.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Économie,
P.-Y. DERMAGNE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

V. VAN QUICKENBORNE

Note

(1) Chambre des représentants:

(www.lachambre.be)

Documents : 55-3397 (2022/2023)

Compte rendu intégral : 29 juin 2023

Het secretariaat en de bevoegde leden van de Interfederaale Screeningscommissie kunnen, op vraag van de buitenlandse investeerder, beslissen om op een bepaald moment een andere taal dan de taal van de aanmelding te gebruiken.

De voorlopige beslissingen bedoeld in artikel 23, § 1, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord moeten niet worden vertaald als zij genomen zijn in een andere taal dan de taal van de aanmelding.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2023.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
P.-Y. DERMAGNE

Met 's Lands zegel gezegeld:

De Minister van Justitie,

V. VAN QUICKENBORNE

Nota

1 Kamer van volksvertegenwoordigers :

(www.dekamer.be)

Stukken : 55-3397 (2022/2023)

Integraal Verslag : 29 juni 2023

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2023/31313]

31 MAI 2023. — Arrêté royal relatif au transport des matières explosibles par route ou par chemin de fer concernant l'adaptation au progrès scientifique et technique

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflagrer et aux engins qui en sont chargés, l'article 1^{er}, alinéa 1^{er} ;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, l'article 1^{er}, alinéa 1^{er} ;

Vu la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, l'article 1^{er}, modifié par les lois des 18 juillet 1990, 5 avril 1995, 4 août 1996, 27 novembre 1996 et 31 juillet 2020 et par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 ;

Vu le Code ferroviaire, l'article 68, remplacé par la loi du 23 juin 2020 et modifié par la loi du 20 janvier 2021, et l'article 213, modifié par la loi du 23 novembre 2017 ;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs ;

Vu l'arrêté royal du 12 juillet 2016 concernant le transport des matières explosibles par route ou par chemin de fer ;

Vu l'association des Gouvernements régionaux ;

Vu l'avis de la Commission consultative « Administration – Industrie », donné le 14 février 2023 ;

Vu l'avis 73.007/4 du Conseil d'État, donné le 27 février 2023, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre de l'Économie, du Ministre de la Mobilité, de la Ministre de la Fonction publique et de la Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose partiellement la Directive déléguée (UE) 2022/2407 de la Commission du 20 septembre 2022 modifiant les annexes de la directive 2008/68/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'adaptation au progrès scientifique et technique.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2023/31313]

31 MEI 2023. — Koninklijk besluit betreffende het vervoer via de weg of per spoor van ontplofbare stoffen tot aanpassing aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor de deflagratie vatbare stoffen en mengsels en daarmede geladen tuigen, artikel 1, eerste lid;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, artikel 1, eerste lid;

Gelet op de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990, 5 april 1995, 4 augustus 1996, 27 november 1996 en 31 juli 2020 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000;

Gelet op de Spoorcodex, artikel 68, vervangen bij de wet van 23 juni 2020 en gewijzigd bij de wet van 20 januari 2021, en artikel 213, gewijzigd bij de wet van 23 november 2017;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 juli 2016 betreffende het vervoer via de weg of per spoor van ontplofbare stoffen;

Gelet op de betrokkenheid van de Gewestregeringen;

Gelet op het advies van de Raadgevende Commissie "Administratie - Nijverheid", gegeven op 14 februari 2023;

Gelet op advies 73.007/4 van de Raad van State, gegeven op 27 februari 2023, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie, de Minister van Mobiliteit, de Minister van Ambtenarenzaken en de Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van gedelegeerde Richtlijn (EU) 2022/2407 van de Commissie van 20 september 2022 tot aanpassing van de bijlagen bij Richtlijn 2008/68/EG van het Europees Parlement en de Raad aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang.